



f u n d a c i ó n c a r l o s c o l o m b i n o l a i l l a
c e n t r o d e a r t e s v i s u a l e s / m u s e o d e l b a r r o
p e r s o n e r í a j u r í d i c a r e c o n o c i d a s e g ú n d e c r e t o s N ° 1 0 3 5 / 8 9 y 4 1 6 2 / 9 9

Asunción, de mayo de 2019

Señores
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo
Ciudad

Por este medio presentamos el Informe Final (Técnico y Económico) y los justificantes del proyecto n° 2016/144, **Proyecto salvaguarda archivo Miguel "Gato" Chase Sardi**, llevado a cabo con la Ayuda de la XIX Convocatoria de Iberarchivos-Programa ADAI para proyectos archivísticos 2016.

El informe va con copia al Archivo Nacional de Asunción (autoridad archivística nacional).

Por último, autorizamos a Iberarchivos a difundir universalmente el informe técnico de este proyecto.

Atentamente.

Luis Manuel Escobar Argaña
Presidente

INFORME FINAL
TRABAJOS DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA
ARCHIVO FOTOGRÁFICO
“MIGUEL CHASE SARDI”
CAV/Museo del Barro



INFORME TÉCNICO

INTRODUCCIÓN

Abordar los trabajos de conservación preventiva del archivo de fotografías del acervo del antropólogo paraguayo Miguel Chase-Sardi, significó realizar, primeramente, un relevamiento detallado de sus elementos constitutivos, determinar su estado de conservación, realizar una evaluación sobre los niveles, tipo de intervención previo diagnóstico y proponer medidas que involucraran el conjunto de las piezas que a la vez pudieran ser abordadas por etapas y facilitara su continuidad a futuro.

Durante el año 2016 se realizó un relevamiento general que permitió reflexionar sobre el contenido y materialidad de la colección. Con el relevamiento se contabilizó el acervo en tipo y cantidad de elementos. Además, se pudo tener una idea sobre su estado general y así programar acciones por etapas. Por este motivo se planificaron una serie de procedimientos a futuro cuyas acciones brindarían estabilidad al conjunto y se priorizarían aquellos los elementos sensibles y con mayores riesgos de deterioro.

Los trabajos debían respetar y mantener no solo a la materialidad de la colección, sino también la identidad y el orden que Miguel Chase-Sardi impuso a su acervo, ya que nos encontramos con escritos de puño y letra del antropólogo, etiquetas de cajas, marcas de lápiz en el reverso de algunas fotografías, detalles de sitios geográficos, personas identificadas, comunidades, reuniones, datos el investigador conocía y anotó en diferentes tipos de contenedores como sobres, álbumes de positivos y negativos. Mantener dicha información fue un aspecto que condicionó el orden y organización del trabajo.

CRITERIOS DE INTERVENCIÓN

Las acciones realizadas tendieron a mejorar la situación del conjunto con trabajos de limpieza, guardas individuales (cada fotografía guardada en su sobre a medida al igual que los negativos) y las mínimas intervenciones fueron destinadas a retirar elementos extraños de los objetos. Se utilizaron guardas con calidad de conservación y procedimientos no invasivos.

Se planificó el desarrollo por etapas ya que con esta primera fase se esperó llegar a tan solo una parte –importante- del objetivo general. Los procedimientos realizados permitirán optimizar trabajos futuros como limpieza acuosa de negativos, digitalizaciones y reparaciones de soportes, además de la confección de un catálogo razonado.

Los procedimientos tendieron a retirar suciedad, grampas, cintas adhesivas sin aplicación directa sobre gelatinas. Los materiales para guardas contienen PH neutro y los sobres poseen adhesivos libres de ácido. En el caso de guardas para negativos se eligieron contenedores testeados para tal fin y las cajas fabricadas con materiales de conservación son aptas para negativos y positivos.

RELEVAMIENTO INICIAL DEL ARCHIVO

Los resultados del relevamiento arrojaron la siguiente información:

Tipo de material	Cantidades	Porcentajes
Positivos formatos variados 50,49 %	5.744 unidades	50,49 %
Negativos color y blanco y negro	4.946 unidades	43,48 %
Slides	573 unidades	5,037 %
Postales	111 unidades	0,98 %
Negativo placa de vidrio	1	0,0065 %
Libro	1	0,0065 %
TOTAL	11.376 UNIDADES	100 %

Imágenes

Una de las cajas con los materiales



Sobre con fotografías



Caja con fotografías y negativos en bolsas



Vista general de un grupo bolsas



Etiquetas con textos de Chase-Sardi.

ESTADO INICIAL DEL ARCHIVO

El estado en el que se encontró el archivo resulta de regular a malo debido a las guardas inapropiadas o insuficientes y a la falta de un mayor número de contenedores.

En cuanto a los positivos, éstos se encontraban sueltos dentro de sobres de papel *kraft*; otro grupo, en contenedores tipo librillos con bolsitas transparentes individuales y otro grupo, los de mayor tamaño y en formato negativo, se encontraban sueltos dentro de las cajas de cartón. Otro grupo en bolsitas de PVC al igual que los negativos que acompañaban a este grupo.

Los negativos y *slides* se encontraban en guardas incorrectas de papel tipo sulfito que debido a las confecciones de guarda y medioambientales incorrectas ocasionó en 50 unidades abrasiones que no se han restaurado –se espera hacerlo en una segunda fase-, pero a las que se han asignado otras guardas.

El material se encontraba guardado en cajas de cartón corrugado no aptas para la conservación. El 90% de los positivos en soporte papel, se encontraban sueltos, sin álbumes, guardados en bolsas de PVC, o EN sobres de papel madera. Los negativos, en cantidades similares, entre ellos acetatos, se encontraban en un 70% en contenedores no aptos, algunos de ellos adheridos entre sí debido a las malas condiciones de guarda y condiciones climáticas. Los *slides* estaban guardados en tiras o en contenedores de cartón o plástico (comúnmente utilizado en años anteriores).

Las malas condiciones de guarda han propiciado que el material se encuentre en algunos casos deformado, doblado, resquebrajado, con roturas y partes faltantes. Hay presencia de huellas digitales y mucha suciedad (polvo). Un 50% de los soportes secundarios tenían adhesivos, restos de papeles, tintas y sellos en su mayoría ubicados en el reverso de la imagen.

CRITERIOS DE SELECCIÓN

Los alcances del proyecto contemplaban la conservación del 30% de la totalidad del material relevado, por lo que la selección de los elementos sería acorde a los puntos mencionados como prioritarios. Básicamente, la selección debería incorporar un grupo de positivos y de negativos.

Se priorizaron, a saber:

- Negativos sin contenedores y aquellos cuyas guardas fueran de mala calidad (de material PVC). Además, se detectaron otras en papeles vegetales que ocasionaron deterioros.
- Positivos sin guardas, con cintas, sueltos o con guardas de mala calidad.

Se priorizaron dos medidas.

Se elaboró una planilla manteniendo los datos de los sobres originales, la contabilidad por sobre, medidas y observaciones.

INTERVENCIÓN

El trabajo se dividió en 4 etapas:

1. Preparación: acondicionamiento del espacio de trabajo, adquisición elementos de seguridad y elementos de protección y guarda.

2. Clasificación y selección: Se seleccionaron los elementos que conformarían el 30% del archivo. Se contabilizaron negativos y positivos, se tomaron medidas y se consignaron tipos de color y procedencia. Se elaboraron planillas tipo Excel según las cajas. Además, se realizaron las transcripciones del contenido de las etiquetas originales a las guardas provisorias para evitar la desvinculación durante el tránsito. Las mismas mantendrían el nombre, título y número establecido por el antropólogo. Las medidas sirvieron posteriormente para adquirir sobres especiales para cada elemento. La selección fue ubicada en guarda transitoria y recibieron condiciones de aseo y seguridad en contenedores (cajas plásticas transparentes). Se colocaron los conjuntos de fotografías en bolsas de polipropileno con una vinculación de texto con la caja y el dato contenido en sobres y bolsas originales. Este dato permanecería con las piezas. Cabe aclarar que estos sobres se conservaron al igual que las etiquetas de las cajas de cartón marrón corrugado.

Sumatoria correspondiente al 30 % aprobado

Tipo de material seleccionado	Cantidades	Porcentajes en la totalidad 100 % del acervo	Cantidades en unidades total de 3412 unidades	Selección 30 % de la colección
Positivos formatos variados 50,49 %	5.744 unidades	50,49 %	2100	18,46 %
Negativos color y blanco y negro	4.946 unidades	43,48 %	1312	11,53 %

Sumatorias cantidades tratadas.

Positivos		Negativos B/N	Negativos Color	Slides (sin contenedor) Color
505	12,3 x 18	221	38	38
236	12,3 x 18	1091	406	
176	12,3 x 18			
521	12,3 x 18			
662	8 x 10			
Sub-Totales 2.100		1.312	444	38
Totales 2.100		1.794		

Detalles de cantidades con porcentajes tratados.

MATERIAL	TOTAL	PORCENTAJES
Positivos	2.100	18,46 %
Negativos + slides	1.794	15,77 %
TOTAL REALIZADO	3.894	34,23 %

Total positivos: 2.100 unidades

Total negativos + slides: 1.794 tiras de 35mm (5 y 6 exposiciones)

3. Limpieza y conservación: Estos trabajos se realizaron en el anverso y reverso, en el caso de las fotografías. En el anverso con bomba de aire y en el reverso según el tipo de suciedad se utilizó brochas japonesas *Hake* con pelo de cabra, esponjas de látex libres de PVC y esponjas vulcanizadas. En diez casos encontramos restos de insectos y cintas cuyo adhesivo se transfirió al soporte secundario. En el caso de los negativos se retiraron de los contenedores que en 60 tiras de 6 exposiciones se encontraban con daños por condiciones de guarda y condiciones ambientales adversas que ocasionaron que las emulsiones se adhirieran a los papeles de foliado. Se retiraron con espátula y con una solución aplicada con papeta de nonilfenol de 10 moles al 1% en agua desmineralizada. Con los resultados se logró desprender papeles sin ocasionar daño a

los negativos. Se realizaron limpiezas mecánicas en seco en el reverso de los positivos para retirar partículas sólidas, también se utilizaron paños *pec pad*.

4. Guardas permanentes: disposición de fotografías y negativos en guardas individuales en sobres adquiridos a medida con su posterior ubicación en cajas especiales.

Trabajo en imágenes



Conjunto de positivos y sobres



Conjunto de positivos previa intervención



Contenedores transitorios sin PVC



Etiqueta con datos de referencia



Caso de radiografía con informe



Conjunto de positivos y sobre con negativos



Uno de los contenedores transitorios



Vista parcial de la llegada de las cajas con sobre especiales



Antes de la guarda



Vista de una fotografía en sobre



Conjunto de cajas seleccionadas



Ubicación definitiva de la selección en cajas especiales.

RESULTADOS ALCANZADOS

El trabajo realizado comprendió tareas de conservación preventiva y conservación restaurativa de una parte del archivo de fotografías del antropólogo paraguayo Miguel Chase-Sardi. Se trabajó sobre el 34,23% con 3.894 elementos sobre un 30% requerido en el proyecto que equivale a 3.413 de un total de unidades de 11.376 perteneciente al acervo relevado, del cual un cupo fue destinado a negativos, positivos y *slides* sin contenedor que contemplaron diferentes medidas y soportes. La finalidad del trabajo es poner en salvaguarda la totalidad de la colección en fases posteriores a la aquí presentada (fase de digitalización y de sistematización).

**IBERARCHIVOS
INFORME ECONÓMICO**

Título del Proyecto:	<i>Proyecto salvaguarda archivo Miguel "Gato" Chase Sardi</i>	Carta de Compromiso N°:	<u>144</u>
Institución:	Fundación Carlos Colombino Lailla	Año:	<u>2016</u>
Importe total concedido (en euros)	<input type="text" value="2.600"/>		
Importe total recibido (en moneda nacional)	<input type="text" value="17.238.000"/>		
Importe fondos propios	<input type="text" value="4.309.500"/>		
Importe otros fondos	<input type="text" value="0"/>		
Importe total del proyecto	<input type="text" value="21.547.500"/>		
Moneda del Proyecto:	<input type="text" value="Guaraní"/>		

RELACIÓN DE GASTOS DEL PROYECTO:

N° factura	Fecha	Concepto	Importe
		GASTOS - FONDOS PROPIOS	
001-003-0022414	28/09/2018	Gastos Administrativos: comisiones bancarias	219.718
001-001-0000384	30/11/2018	Gastos Administrativos: gestión, administración	774.782
001-001-0000243	30/11/2018	Material no inventariable	3.315.000
		GASTOS - FONDOS ADAI	
001-001-0000240	30/11/2018	Personal (Honorarios del Técnico Restaurador Superior)	5.734.950
001-001-0000242	30/11/2018	Material no inventariable	11.503.050
TOTAL EJECUTADO:			21.547.500

Declaro que las facturas adjuntas no se han presentado a otras instituciones como justificantes de las subvenciones otorgadas

LOIS MANUEL ESCOBAR ARGAN



Sello y firma del Director/a del Centro

**Fundación
CARLOS COLOMBINO LAILLA**

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA Paraguay S.A
AVDA. MCAL. LÓPEZ ESQ. TORREANI VIERA - Casa Matriz - Py.
Avda. Mcal. López esq. Torreani Viera - Casa Matriz - Py

FACTURA
001-003-0022414

Otros Tipos de Intermediación Monetaria -

Fecha de Emisión: 28/09/2018	Condición de venta: Contado
Nombre o Razón Social: FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA	RUC: 80021691-1
Dirección: GRABADORES DEL CABICHUI 2716 C/EMETERIO MIRANDA	Teléfono: (021) 607996
N° Cliente: 353326	Período de facturación: de 06 al 6 de Septiembre de 2018

Cant.	DESCRIPCION				VALOR DE VENTA		
	Cuenta	Número	Fecha	Concepto	Exentas	5%	10%
1		1613726	06/09/2018	Cargo por Transferencias Recibidas	0	0	219.718
SUBTOTALES					0	0	219.718
TOTAL A PAGAR GUARANIES Doscientos diecinueve mil seiscientos dieciocho.-						GS	219.718
LIQUIDACION DE IVA (5%) GS 0 (10%) GS 19.974					TOTAL IVA	GS	19.974

LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAN.

RECIBI CONFORME

Fundación
CARLOS COLOMBINO LAILLA

adelante.

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA PARAGUAY S.A. - Avda. Mcal. López esq. Torreani Viera

Autorización como Autoimpresor y Timbrado Habilitación 350050004665

ORIGINAL: COMPRADOR
DUPLICADO: ARCHIVO TRIBUTARIO

DEBITADO DE LA CUENTA DE BANCO

Diego Armando Pedrozo Sosa

Servicios Personales

Calle Primera 774 casi Monseñor Rodríguez
Teléfono: (0961) 772 040 - (0981) 765 463 - (021) 312 026
e-mail: diego.pedrozo@yahoo.es
Asunción, Paraguay

TIMBRADO Nº 12834064

Fecha Inicio Vigencia: 01/07/2018

Fecha Fin Vigencia: 31/07/2019

RUC.: 2306035 - 2

FACTURA

001-001- 0000384
001-001-0000384

FECHA DE EMISIÓN: 30 DE NOVIEMBRE DE 2018

CONDICIÓN DE VENTA: CONTADO CREDITO


NOMBRE O RAZÓN SOCIAL: FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA

RUC o C.I. Nº: 80021691-1

DIRECCIÓN:

TÉLEFONO:

NOTA DE REMISIÓN Nº:

CANT.	DESCRIPCIÓN	Precio Unit.	VALOR DE VENTAS		
			EXENTAS	5%	10%
	Servicio personal, trabajos administrativos realizados para el Proyecto Salvaguarda archivo Miguel "Gato" Chase Sardi.- LUIS MANUEL ESCOBAR ARGÑA.  Fundación CARLOS COLOMBINO LAILLA RECIBI CONFORME				774.782
SUB TOTAL					774.782
TOTAL A PAGAR			GUARANIES SETECIENTOS SETENTA Y CUATRO MIL SETECIENTOS OCHENTA Y DOS.		774.782 .-
LIQUIDACIÓN DEL IVA: (5%)		-	(10%)	70.435 .-	TOTAL IVA: 70.435 .-
 RUC: 1480339 - 9 - Habilitación Nº 1106 - e-mail: marcial_vega@hotmail.com Lomas Valentinas Nº 1894 esq. Pozo Favorito - Teléfono: 021 200 819 100 Hojas - 0000351 al 0000450 - 01-Julio-2018					ABONADO EN GUARANIES EFECTIVO 30/11/2018

ORIGINAL: Cliente

Arquitecta Helena Malatesta

Servicios Personales / Diseño de Exhibidores / Montajes
 Conservación de Colecciones / Asesoramientos
 Materiales de Conservación e Iluminación

Diego de Velázquez 741 c/ Luis de Granada
 Teléfono: 021 225 388 - 0971 324 988
 Asunción, Paraguay

TIMBRADO Nº 12573037
 Fecha Inicio Vigencia: 31/01/2018
 Fecha Fin Vigencia: 31/01/2019
 RUC.: 5333407 - 8
FACTURA

001-001- 0000243

FECHA DE EMISIÓN: 30 11 18

CONDICIÓN DE VENTA: CONTADO CREDITO - Vto.: _____

NOMBRE O RAZÓN SOCIAL: FUNDACIÓN CARLOS COLOMBINO LAILLA R.U.C.: 80021691-1
 DIRECCIÓN: GRABADOS DEL CABICHUÍ 2716 TELÉF.: 607996

Cantidad	Descripción	Precio Unitario	VALOR DE VENTA	
			Exentas	IVA 10%
	EQUIPO DE SEGURIDAD: GUANTES DE NYLON, GUANTES DE ALCODÓN, GUANTES DE NITRIL, TAPABOCA CON FILTRO PARA POLVO, PINCELETA ANTIESTÁTICA Y PERITA DE GOMA		LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAN	
	FUNDAS PARA SLIDES 35mm		REGIBÍ CONFORME Fundación CARLOS COLOMBINO LAILLA	
	FUNDAS PARA NEGATIVOS 35mm		HELENA MALATESTA	
	FUNDAS PARA NEGATIVOS 120mm			
	EQUIVALENTE A EUROS 500 ⁰⁰		3.315.000	
SUBTOTALES			3.315.000	
TOTAL A PAGAR: Guaraníes			TRES MILLONES TRESCIENTOS QUINCE MIL - 3.315.000	
LIQUIDACION DEL IVA: (10%)			301.364.-	
			TOTAL IVA: 301.364.-	

EL OLAM RUC: 1480339 - 9 - Habilitación Nº 1106 - e-mail: marcial_vega@hotmail.com
 Lomas Valentinas Nº 1894 esq. Pozo Favorito - Teléfono: 021 200 819
 02 Tal. 25x3 - 0000201 al 0000250 - 31-Enero-2018

ORIGINAL: Cliente / DUPLICADO: Archivo Tributario
 TRIPLICADO: Contabilidad - No valido para Crédito Fiscal

ABONADO EN GUARANIES EFECTIVO
 30/11/2018

Arquitecta Helena Malatesta

Servicios Personales / Diseño de Exhibidores / Montajes
 Conservación de Colecciones / Asesoramientos
 Materiales de Conservación e Iluminación

Diego de Velázquez 741 c/ Luis de Granada
 Teléfono: 021 225 388 - 0971 324 988
 Asunción, Paraguay

TIMBRADO Nº 12573037
 Fecha Inicio Vigencia: 31/01/2018
 Fecha Fin Vigencia: 31/01/2019
 RUC.: 5333407 - 8
FACTURA

001-001- 0000240

FECHA DE EMISIÓN: 30 11 18

CONDICIÓN DE VENTA: CONTADO CREDITO - Vto.: _____

NOMBRE O RAZÓN SOCIAL: FUNDACIÓN CARLOS COLOMBINO LAILLA R.U.C.: 80021691-1

DIRECCIÓN: GRABADOS DEL CARICHUÍ 2716 TELÉF.: 607996

Cantidad	Descripción	Precio Unitario	VALOR DE VENTA	
			Exentas	IVA 10%
	POR SERVICIO DE CONSERVACIÓN DE ARCHIVO "PROYECTO SALVAGUARDA ARCHIVO MIGUEL 'GATO' CASSE SARDI EQUIVALE A EUROS 865 ⁰⁰ RECIBI CONFORME		LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAN <i>[Firma]</i> Fundación CARLOS COLOMBINO LAILLA	5.734.950
			PAGADO <i>[Firma]</i> HELENA MALATESTA	
SUBTOTALES			—	5.734.950
TOTAL A PAGAR: Guaraníes CINCO MILLONES SETECIENTOS TREINTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS CINCUENTA.-				5.734.950
LIQUIDACION DEL IVA: (10%) 521.359.-			TOTAL IVA:	521.359.-

EL OLAM RUC: 1480339 - 9 - Habilitación Nº 1106 - e-mail: mardal_vega@hotmail.com
 Lomas Valentinas Nº 1894 esq. Pozo Favorito - Teléfono: 021 200 819
 Al Mensaj. i. Vig. D. 02 Tel. 25x3 - 0000201 al 0000250 - 31-Enero-2018

ORIGINAL: Cliente / DUPLICADO: Archivo Tributario
 TRIPLICADO: Contabilidad - No valido para Crédito Fiscal

ABONADO EN GUARANIES EFECTIVO ✓
 30/11/2018

Arquitecta Helena Malatesta

Servicios Personales / Diseño de Exhibidores / Montajes
 Conservación de Colecciones / Asesoramientos
 Materiales de Conservación e Iluminación

Diego de Velázquez 741 c/ Luis de Granada
 Teléfono: 021 225 388 - 0971 324 988
 Asunción, Paraguay

TIMBRADO Nº 12573037
 Fecha Inicio Vigencia: 31/01/2018
 Fecha Fin Vigencia: 31/01/2019
 RUC.: 5333407 - 8
FACTURA

001-001- 0000242

FECHA DE EMISIÓN: 30 11 18

CONDICIÓN DE VENTA: CONTADO CREDITO - Vto.: _____

NOMBRE O RAZÓN SOCIAL: FUNDACIÓN CARLOS COLOMBINO LAILLA R.U.C.: 80021691-1

DIRECCIÓN: GRABADORES DEL CABICHUÍ 2716 TELÉF.: _____

Cantidad	Descripción	Precio Unitario	VALOR DE VENTA	
			IVA	Total
	Cajas para positivos y caja albur para negativos y slides (varias medidas)			
	Sobres para postales			
	Etiquetas adhesivas			
	Fundas para slides 35mm			
	Fundas para negativos 35mm y 120mm			
	EQUIVALENTE A EUROS 1735 ⁰⁰		-	11.503.050
SUBTOTALES			-	11.503.050
TOTAL A PAGAR: Guaraníes <u>Once millones quinientos tres mil cin-</u>				11.503.050
<u>- CUENTA -</u>				
LIQUIDACION DEL IVA: (10%) <u>1.045.732.-</u>			TOTAL IVA:	<u>1.045.732.-</u>

PAGADO

RECIBI CONFORME
 LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAN
 Fundación
 CARLOS COLOMBINO LAILLA
 Helena Malatesta
 HELENA MALATESTA

EL OLAM RUC: 1480339 - 9 - Habilitación Nº 1106 - e-mail: marcial_vega@hotmail.com
 Lomas Valentinas Nº 1894 esq. Pozo Favorito - Teléfono: 021 200 819
 02 Tal. 25x3 - 0000201 al 0000250 - 31-Enero-2018

ORIGINAL: Cliente / DUPLICADO: Archivo Tributario
 TRIPLICADO: Contabilidad - No valido para Crédito Fiscal

ABONADO EN GUARANIES EFECTIVO
 30/11/2018

ANEXO

**2016-144 Contrataciones
costos personal**

TABLA DESCRIPTIVA DE CONTRATACIONES Y COSTOS DE PERSONAL DE PROYECTOS IBERARCHIVOS-PROGRAMA ADAI

PROYECTO N.º 2016/144
 PAIS: PARAGUAY
 INSTITUCION: Fundación Carlos Colombino Lailla

INFORME FINAL

2016

CATEGORIA LABORAL	CATEGORIA	NUMERO DE PERSONAS		DIAS LABORADOS		COSTO TOTAL (Euros)	
		PERSONAL CONTRATADO ESPECIFICAMENTE PARA EL PROYECTO	PERSONAL PROPIO DE LA INSTITUCION	PERSONAL CONTRATADO ESPECIFICAMENTE PARA EL PROYECTO	PERSONAL PROPIO DE LA INSTITUCION	PERSONAL CONTRATADO ESPECIFICAMENTE PARA EL PROYECTO	PERSONAL PROPIO DE LA INSTITUCION
ARCHIVERO	TECNICO SUPERIOR DE ARCHIVOS	-	-	-	-	-	-
	TECNICO MEDIO DE ARCHIVOS	-	-	-	-	-	-
	AUXILIAR DE ARCHIVOS	-	-	-	-	-	-
REPROGRAFIA	TECNICO DE REPROGRAFIA (MICROFILM)	-	-	-	-	-	-
	TECNICO DE REPROGRAFIA (DIGITALIZACION)	-	-	-	-	-	-
	TECNICO DE REPROGRAFIA (FOTOGRAFIA)	-	-	-	-	-	-
	TECNICO RESTAURADOR SUPERIOR	1	-	50	-	865	-
RESTAURACION	TECNICO RESTAURADOR MEDIO	-	-	-	-	-	-
	ENCUADERNADOR	-	-	-	-	-	-
	TECNICO AUDIOVISUAL	-	-	-	-	-	-
NUEVAS TECNOLOGIAS	INFORMATICOS	-	-	-	-	-	-
	GRABADORES DE DATOS	-	-	-	-	-	-
1							

Justificantes bancarios

Cliente: 353326 FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA
Dirección: GRABADORES DEL CABICHUI 2716 C/EMETERIO MIRANDA
Cuenta: 0702465682 AHORROS A LA VISTA
Oficial: JUAN ARMANDO ROMERO GONZALEZ

Teléfono: (021) 607996
Moneda: DOLAR ESTADOUNIDENSE
Oficina: Casa Matriz

Descripción	Cuenta		Débito	Crédito
COMPRA TRANSFERENCIA		EUR	2,600.00	0.00
Total		EUR	2,600.00	0.00
Son Euro : -				
IVA S/ CARGOS		GS	0.00	19,974.00
CARGO POR TRANSFERENCIAS RECIBIDAS DEL EXTERIOR		GS	0.00	199,744.00
Total		GS	0.00	219,718.00
Son Guaraníes : Doscientos diecinueve mil setecientos dieciocho.-				
CREDITO EN CUENTA AHORROS	0702465682	USD	0.00	2,889.35
Total		USD	0.00	2,889.35

Son Dolar Estadounidense : Dos mil ochocientos ochenta y nueve con treinta y cinco centavos.-

Datos de la Operación

Remitente : BBVA BANCOMER SA
Orden : 1/ASOCIACION LATINOAMERICANA DE
Concepto : PROYECTO 2016 144
Moneda Original : EUR (Euro)
Monto Original : 2,600.00 (Dos mil seiscientos)
Cotización : 6,630.00



Juan Romero
JUAN ROMERO
Gestor de Negocios
Casa Matriz
Firmas Autorizadas
BBVA Paraguay S.A.

LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAN

Luis Manuel Escobar Argan

RECIBI CONFORME

**Fundación
CARLOS COLOMBINO LAILLA**

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA Paraguay S.A
 YEGROS 435 ESQ. 25 DE MAYO - Administracion Central - Py.
 Avda. Mcal. López esq. Torreani Viera - Casa Matriz - Py

FACTURA
 001-013-0001295

Otros Tipos de Intermediación Monetaria -

Fecha de Emisión: 06/09/2018	Condición de venta: Contado
Nombre o Razón Social: FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA	RUC: 80021691-1
Dirección: GRABADORES DEL CABICHUI 2716 C/EMETERIO MIRANDA	Teléfono: (021) 607996
N° Cliente: 353326	Período de facturación: de 06 al 6 de Septiembre de 2018
Tipo de Operación: Compra	

Cant.	Concepto	Precio Unitario	VALOR DE VENTA		
			Exentas	5%	10%
2.600,00	Operación en moneda extranjera (GS) Compra Transferencia	6.630	17.238.000	0	0

SUBTOTALES		17.238.000	0	0
-------------------	--	------------	---	---

TOTAL A PAGAR GUARANIES Diecisiete millones doscientos treinta y ocho mil-	GS	17.238.000
---	----	------------

LIQUIDACION DE IVA (5%) GS 0 (10%) GS 0	TOTAL IVA GS	0
--	---------------------	---

IMPORTE DE LA OPERACION MONEDA EXTRANJERA	TIPO DE CAMBIO	IMPORTE RESULTANTE EN MONEDA LOCAL	MONTO A PAGAR
EUR 2.600,00	GS 6.630	GS 17.238.000	GS 17.238.000

LUIS MANUEL ESCOBAR ARGAR,



RECIBI CONFORME

**Fundación
 CARLOS COLOMBINO LAILLA**

adelante.

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA PARAGUAY S.A. - Avda. Mcal. López esq. Torreani Viera

Autorización como Autoimpresor y Timbrado Habilitación 356050004665

ORIGINAL: CLIENTE
 DUPLICADO: ARCHIVO TRIBUTARIO

OPERACIÓN DE CAMBIO MONEDA EXTRANJERA - TRANSFERENCIA RECIBIDA

EXTRACCION DE LA CUENTA DE BANCO

BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA
Paraguay
CALLE 15 N.º 1500
AVDA. CARLOS COLOMBINO LAILLA VIERA
C.A. 002735-0
SECCION DE EFECTIVO ***

Fecha: 29/11/2018 13:35:07
Caja: 8
Numero: 475764 Original

Cuenta: 0702465682
Nombre: FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA
A
Tipo : AHORROS A LA VISTA
Moneda: DOLAR ESTADOUNIDENSE

Extraccion : USD 2,926.66

Recibi(mos) con cargo a mi(nuestra)
Cuenta de Ahorros la suma de Dolar Estadounidense
Dos mil novecientos veintiseis con sesenta y seis centavos.-

Carlos Colombino Lailla
FUNDACION CARLOS COLOMBINO LAILLA
RUC: 80021691-1
C.I. 7306035

*** Gracias por su Preferencia! ***

CAMBIO DE MONEDA EXTRANJERA A GUARANIES, DEL DINERO EXTRAIDO DE LA CUENTA DE BANCO

BANCA BILBAO VIZCAYA
Paraguay
CASH
AVDA. CARLOS COLMBINO 1716
T. (595) 217-6000
C.C.: 80022935-0

COMPROBANTE DE CAMBIOS
*** COMPRA ***

Fecha: 29/11/2018 13:34:25
Caja: 8
Oper.Nro: 1668513 Ref.: 17309125
Original

Tipo: 11 COMPRA EFECTIVO
Cod.BCP:A2 GASTOS DE TURISTAS Y VIAJEROS

Dolar Estadounidense 2,926.66
Cotizacion 5,890.0000
Guaranies 17,238,000.00

Forma de Pago en Guaranies

PAGO EFECTIVO GS 17,238,000.00

Nro.Doc: 80021691-1
FUNDACION CARLOS COLMBINO LAILLA

Firma de Per. que realiza la Op.
DIEGO PEDROZO

Aclaracion de Firma
CI 230603K

Tipo y Nro. Documento

Direccion **GRABADORES DEL CABI**
- ctui 7746

*** Gracias por su Preferencia! ***

Resumen de diez líneas para difusión

El objetivo principal de este proyecto fue salvaguardar parte del archivo del antropólogo paraguayo Miguel Chase-Sardi, archivo donado al Centro de Artes Visuales/Museo del Barro. Durante sus largos años de trabajo, Chase-Sardi pudo reunir un amplio registro fotográfico de las diferentes manifestaciones culturales indígenas del Paraguay.

Tareas de conservación preventiva y restaurativa fueron realizadas sobre el 34,23% de este archivo, equivalente a 3.894 elementos de un total de 11.376, del cual un cupo fue destinado a negativos, positivos y *slides*. La implementación de este proyecto de salvaguarda y conservación de fotografías se realizó como la primera fase de un proyecto mayor que incluye la digitalización y sistematización del archivo.

Imágenes para difusión

CONTENIDO DEL DISCO: IMÁGENES EN FORMATO JPG

En el informe impreso aquí va un CD.

Para el informe digital en PDF, se agrega este link de Google Drive:

https://drive.google.com/open?id=1aaX9qf_muzehlXY7-YZ776e0leGueLmh

NOMBRE DE LOS ARCHIVOS:

2016-144_01.JPG	2016-144_17.JPG
2016-144_02.JPG	2016-144_18.JPG
2016-144_03.JPG	2016-144_19.JPG
2016-144_04.JPG	2016-144_20.JPG
2016-144_05.JPG	2016-144_21.JPG
2016-144_06.JPG	2016-144_22.JPG
2016-144_07.JPG	2016-144_23.JPG
2016-144_08.JPG	2016-144_24.JPG
2016-144_09.JPG	2016-144_25.JPG
2016-144_10.JPG	2016-144_26.JPG
2016-144_11.JPG	2016-144_27.JPG
2016-144_12.JPG	2016-144_28.JPG
2016-144_13.JPG	2016-144_29.JPG
2016-144_14.JPG	2016-144_30.JPG
2016-144_15.JPG	2016-144_31.JPG
2016-144_16.JPG	2016-144_32.JPG

LEYENDA DE LAS IMÁGENES

2016-144_01	Espacio de trabajo
2016-144_02	Mesa con materiales y herramientas
2016-144_03	Inicio de los trabajos del archivo de Chase-Sardi
2016-144_04	Cajas de guarda originales
2016-144_05	Epígrafes a conservar
2016-144_06	Estado inicial de la colección
2016-144_07	Sobres en los que se guardaban las fotografías.
2016-144_08	Vista general del interior de las cajas
2016-144_09	Grupo de fotografías sin guardas
2016-144_10	Inscripciones en el reverso de las fotografías
2016-144_11	Inicio de los trabajos de conservación
2016-144_12	Selección de fotografías.
2016-144_13	Limpieza mecánica en el reverso de la fotografía
2016-144_14	Limpieza mecánica con brocha.
2016-144_15	Limpieza mecánica con esponja para hollín.
2016-144_16	Sobres tipo papel kraft conservados.
2016-144_17	Limpieza con bomba de aire en anverso de la Fotografía
2016-144_18	Remoción de suciedad en márgenes
2016-144_19	Limpieza con bomba de aire
2016-144_20	Guardas de fotografías en sobres libres de ácido
2016-144_21	Guardas de fotografías en sobres libres de ácido
2016-144_22	Registro de medidas
2016-144_23	Pruebas de PH
2016-144_24	Materiales de limpieza
2016-144_25	Limpieza con bomba de aire
2016-144_26	Conservación de sobres de negativos
2016-144_27	Negativos en su antiguo contenedor
2016-144_28	Negativos en sobres de conservación PH neutro.
2016-144_29	Limpieza con bomba de aire
2016-144_30	Guarda de negativos en sobres individuales
2016-144_31	Cajas de conservación y vista de rótulos originales conservados en sobres especiales
2016-144_32	Ubicación de las cajas nuevas en estantes